

EN DIY assembly instruction
Information for use and maintenance
DE Selbstmontageanleitung
Gilt für die Verwendung und die Wartung
RU Инструкция самостоятельного монтажа
Рекомендации по применению и уходу

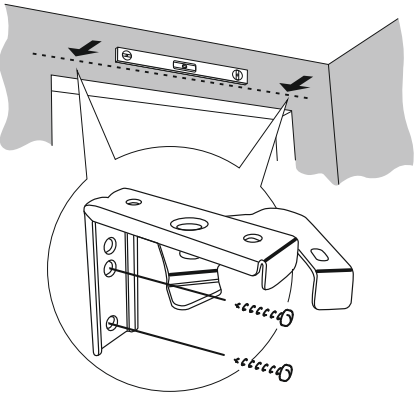
PL Instrukcja samodzielnego montażu
Informacje dotyczące użytkowania i konserwacji
FR Manuel d'installation
Informations concernant l'utilisation et le maintien
LT Savarankiško surinkimo instrukcija
Naudojimo ir priežiūros taisyklės

ES Manual de montaje individual
Información sobre la utilización y el mantenimiento
CZ Návod pro samostatnou montáž
Informace týkající se využití a údržby
LV Patstāvīgas montāžas instrukcija
Lietošanas un kopšanas noteikumi

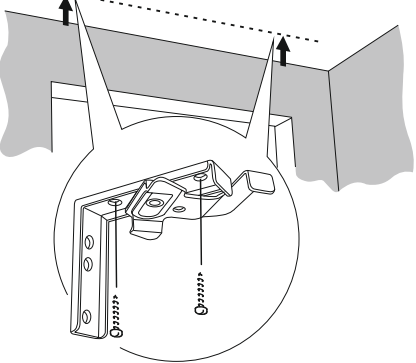
SK Návod pre samostatnú montáž
Informácie týkajúce sa používania
NL Instructie voor zelfmontage
Gebruiks- en onderhoudsinformaties
EE Juhend iseseisvaks kokkupanemiseks
Kasutus- ja hooldusteave

ŻALUZJA DREWNIANA

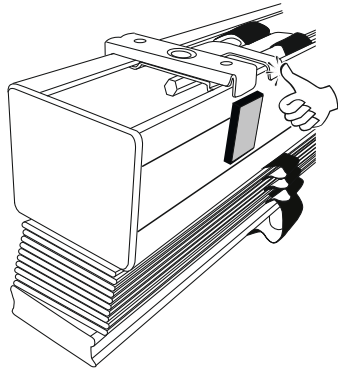
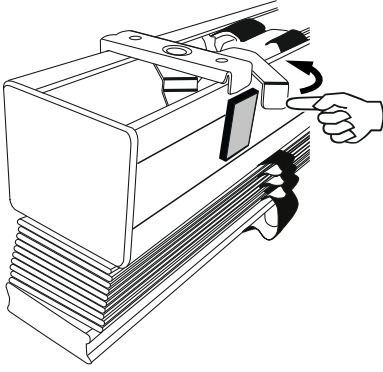
1a



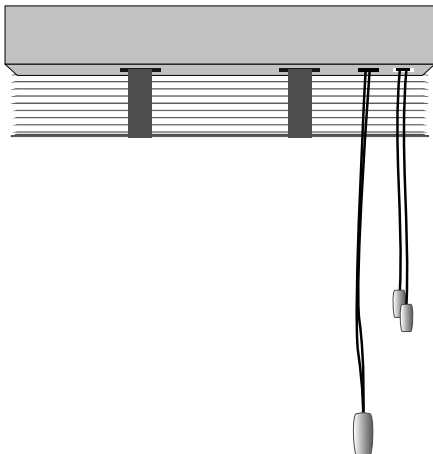
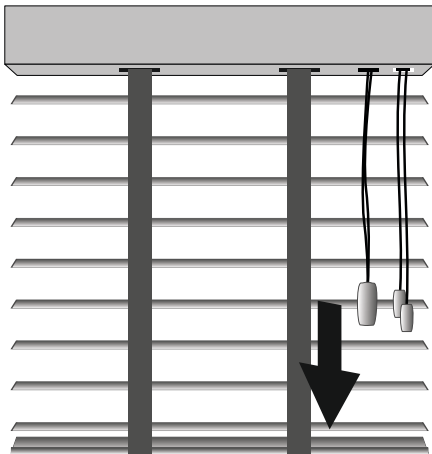
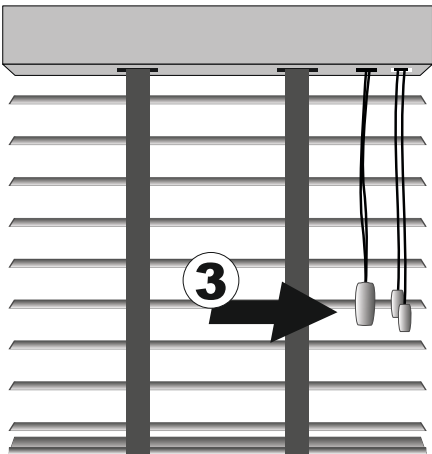
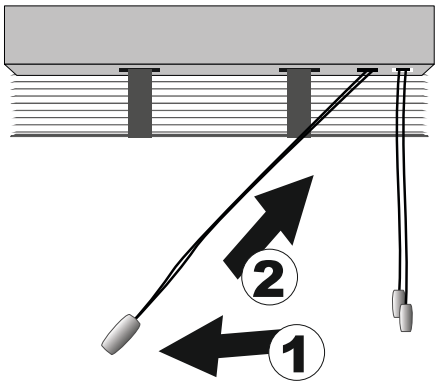
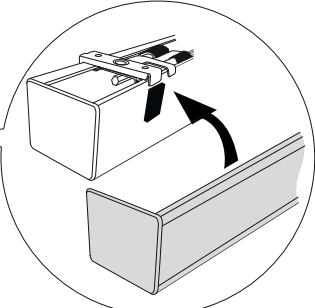
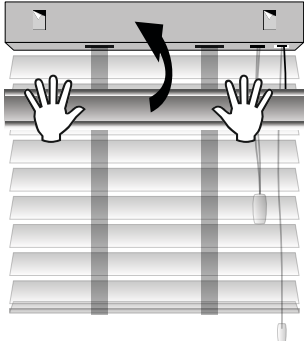
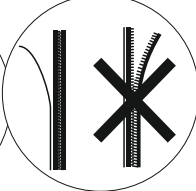
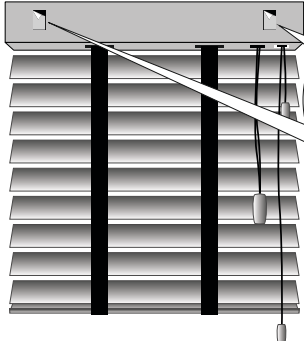
1b



2



3



EN The package contains small parts. There is the possibility of swallowing and choking small parts for children.
DE In der Verpackung befinden sich kleine Komponenten. Es gibt die Möglichkeit verschlucken oder würgen von Kindern.

PL W opakowaniu znajdują się drobne elementy. Istnieje możliwość połknięcia i zadławienia się drobnymi elementami przez dzieci.
FR Le paquet contient des petites pièces. Danger d'ingestion et d'étouffement des petites pièces par les enfants.

ES El paquete contiene piezas pequeñas. Existe la posibilidad de que los niños podrian tragar las piezas y asfixiarse.
CZ Uvnitř balení se nacházejí drobné předměty, které mohou děti spolknout nebo se jimi udusit.

SK V balení są nachádzajú drobne súčasti. Je možnosť prehltnutia a zadusenía sa drobnými súčasťami.
NL De verpakking bevat kleine onderdelen. Er bestaat. o.a. verstikkingsgevaar en gevaar door het instikken van kleine onderdelen bij kinderen.

RU В упаковке находятся мелкие элементы. Предупреждаем о опасности удушения маленьких детей вследствие попадания мелких частей в дыхательные пути.
LV Pakotēje yra smulkios dalys. Pavojaus praryti ir užspringti kai smulkios dalys patenka į vaiko kvėpavimo takus.

EE Pakend sisaldab väikeseid osi. Lapsed võivad väikeseid osi alla neelata ja selle kätte lämbuda.

! OSTRZEŻENIE Małe dzieci mogą udusić się pętlą utworzoną przez sznury, łańcuszki i paski ciągnące oraz sznury operujące zasłoną okienną. Mogą również owinąć sznur wokół szyi. Dla uniknięcia zadzierzgnięcia pętli i zaplątania, utrzymywać sznury poza zasięgiem małych dzieci. Odsunąć łóżka, łóżeczka dzieciinne i meble od sznurów zasłon okiennych. Nie wiązać sznurków. Upewnić się, że sznurki nie płączą się i nie tworzą pętli.

! WARNING Young children can strangle in the loop formed by the cords, chains and straps that run through window coverings. They can also wrap the rope around their neck. To avoid strangulation and entanglement keep cords out of reach of small children. Move beds, cots and furniture away from the cords of window blinds. Do not tie cords together. Make sure cords do not twist and create a loop.

! WARNUNG Kleine Kinder können sich durch die Schnurschlinge, Ketteschlinge und Bedienungsvorhangschnur würgen. Die Kinder können auch Schnur rings um die Hals wickeln. Um das Risiko zu vermeiden, soll man die Schnüre außer Reichweite der Kinder halten. Die Möbel, Bettchen vom Schnüre wegschieben. Die Schnüre nicht miteinander verbinden. Sicherstellen, dass die Schnüre sich nicht verheddern und keine Schlaufen bilden.

! AVERTISSEMENT De petits enfants peuvent être étranglés ou s'entortiller dans des éléments pendants librement qui sont utilisés à la manipulation du store. Ils peuvent également enrouler les cordons autour de leur cou. Afin d'éviter d'étranglement ou enchevêtrement, tenir les cordons et les chaînettes hors de portée des jeunes enfants. Pour plus de sécurité, éloignez les lits, les lits bébé et les autres meubles de fenêtres avec les stores installées. Ne pas faire de nœuds sur les cordelettes. S'assurer que les cordelettes ne s'embrouillent pas et qu'elles ne forment pas de boucles.

! ADVERTENCIA Los niños pequeños se pueden estrangular o asfixiar a causa de bucle formado por las cuerdas, cadenas, correas de estiramiento sujetas a la cortina. También pueden ajustar/enrollar la cuerda/la sogá alrededor de su cuello. Para evitar la estrangulación, asfixia y formación de cualquier bucle mantenga las cuerdas, cadenas, correas fuera del alcance de los niños. Retirar/alejar las camas, cunas y muebles lejos de las cuerdas de las persianas. No ate las cuerdas. Asegúrese de que las cuerdas no se enreden ni formen un bucle.

! POZOR Malé děti se mohou uškrtit smyčkou, vytvořenou šňůrou, řetízkem či páskem nebo šňůrami k ovládání okenní clony/závěsu/. Mohou si rovněž ovinout šňůru kolem krku. Abyste předešli vytvoření smyčky a zapletení, je třeba udržovat šňůry mimo dosah malých dětí. Odsunout lůžka a dětské postýlky a nábytek od šňůr okenních clon /závěsů/. Nezavazujte šňůrky. Ujistěte se, že se šňůrky nezamotávají a nevytváří smyčky.



Malé deti sa môžu uskrtiť slučkou vytvorenou zo šnúry, zabezpečte šnúry tak, aby neboli v dosahu detí. Môžu si taktiež obtočiť šnúru okolo krku. Aby sa zabránilo škrteniu a vytvoreniu slučky, majte šnúry mimo dosahu detí, postelky a nábytok z dosahu šnúr žalúzií. Šnúry nezamotávajú a nevytvárajú slučky.



Kleine kinderen kunnen verward of verstikt raken door de loshangende ketting van de bediening van het rolgordijn. Monteer daarom correct de kettingstopper zodat de zet babybedjes en andere meubels altijd uit de buurt van de ramen met de . Zorg dat de touwtjes niet verstrikt raken en geen lus vormen.



Затягивание шнуров и бисерных цепочек жалюзи и штор может привести к удушению ребенка. Во избежание запутывания и удушения шнуры и цепочки должны быть расположены таким образом, чтобы ребенок не мог дотянуться. Также необходимо установить защитные устройства, предотвращающие вытаскивание доступ к шнурам; не ставить детские кроватки и другую мебель около окна. Шнур веревки не путаются и не образуют петлю.



Maži vaikai gali įsipainioti ir pasismaugti laisvai kabančiomis grandinėlių kilpomis, kurios skirtos roletui reguliuoti. Siekiant apsaugoti vaiką nuo pavojaus įsipainioti ir pasismaugti, tinkamai įrenkite vaikiklis įtempia grandinėlę ir pašalina galimybę laisvai kaboti. Siekiant padidinti saugumą, atstumkite nuo lango su roletais. Nesurišti virvelių. Įsitikinkite, kad virvelės nesusipynusios ir nesudaro į kilpų.



Mazi bērni var sapīties ķēdīšu cilpās, kas brīvi karājas un ir paredzētas žālūzijas regulēšanai. Lai aizsargātu bērnu no sapīšanās un nožņaugšanas riska, pareizi uzstādiet drošības turekli. Lai brīvi nokarāties. Lai palielinātu drošību, pārvietojiet gultas, gultiņas un citas mēbeles prom no sienas, audiet, vai auklas nav sajauktas un neveido cilpu.



Lapsed võivad ruloo juhtimiseks kasutatava keti vabalt rippuvate aasade külge kinni jääda või nende tõttu lämbuda. Selle ärahoidmiseks kinnitage ohutuskandur õigesti. Õigesti kinnitatud kandur hoiab keti pingul, nutuse tagamiseks nihutage voodid ja muu mööbel rulooga aknast eemale. Mitte kinni siduda nööre. Noodusta sõlmi ning silmuseid ega keerdu

- Keep this instruction manual for future reference.
- The Polish language version of the assemble instructions is the "Original instruction manual".
- Mount the roller-blinds according to the instructions. Check for correct assembly with a level.
- If the blind rolls up unevenly to one side (as a result of being mounted incorrectly to window, wall or ceiling), place a pad of a sheet of paper's thickness on the opposite side, under the first roll of fabric.
- In very sunny rooms or where high temperatures occur periodically, do not unroll the blind all the way. It is recommended that two coils of fabric should be left on the tube.
- Do not wash. Small dirt should be cleaned off with a slightly wet cloth or an eraser.
- Can be vacuumed.
- Product susceptible to wrinkling.
- Before narrowing the roller-blind on your own, check products for homogeneity (shade, pattern orientation, flaws).
- Any reworks (e.g. narrowing, shortening) result in loss of warranty and are not subject to complaint.
- Roller-blinds made from new batches of fabric (purchased at certain intervals) that may differ in shade or fabric texture are not the basis for complaint.
- Acceptable working conditions of the roller blind: for indoor use at 15°C – 30°C.
- None of the components requires a periodic change and/or maintenance.
- Check the condition of the device if not used regularly and replace the device if it is faulty.
- The internal free hanging roller blind is intended for use indoors.
- The internal roller blind is intended for regulation of outdoor lighting and view inside the room.

- Niniejszą instrukcję należy zachować.
- Polska wersja językowa instrukcji montażu jest „Instrukcją oryginalną”.
- Rolety zamontować zgodnie z instrukcją. Poprawność montażu sprawdzić poziomą.
- W przypadku, gdy roleta zwisa jest nierównomiernie na jedną ze stron (wsłuszek nieprawidłowego zamontowania do okna, ściany lub sufitu) należy po stronie przeciwnej, pod pierwszym zwojem tkaniny, podłożyć podkładkę grubości kartki papieru.
- W pomieszczeniach mocno nasłonecznionych lub w których występują okresowo wysokie temperatury nie należy rozwijać rolety do końca.
- Zalecane jest pozostawienie na rurce dwóch zwojów tkaniny.
- Nie prac. Lekkie zabrudzenia czyścić lekko wilgotną szmatką lub gumką „myszka”.
- Można odkurzać.
- Produkt podatny na gnienie.
- Przed samodzielnym zwężeniem rolety należy sprawdzić jednorodność produktów (odcień koloru, ułożenie wzoru, skazy).
- Wszelkie przeróbki, uszkodzenia, zwanie, skracanie) powodują utratę gwarancji i nie podlegają reklamacji.
- Rolety wykonywane z nowych partii tkanin (nabywana w pewnych odstępach czasu), różniące się odcieniem lub strukturą tkaniny nie stanowią podstawy do zgłoszenia reklamacji.
- Dopuszczalne warunki pracy rolety: do użytku wewnętrzznego w temperaturze 15°C ~ 30°C
- Żaden z elementów nie wymaga okresowej wymiany i/lub konserwacji.
- Jeśli urządzenie nie jest użytkowane regularnie, należy sprawdzić jego stan i w przypadku, gdy urządzenie jest niesprawne, należy je wymienić.
- Roleta wewnętrzna zwijana, wolno zwisająca jest przewidziana do zastosowania wewnątrz pomieszczeń.
- Roleta wewnętrzna służy do regulacji dostępu światła z zewnątrz i regulacji widoku wewnątrz.

- El presente manual debe guardarse.
- El manual de montaje en polaco es el „Manual original“.
- Instalar las persianas de acuerdo con el manual de montaje. Comprobar la instalación con el nivel.
- Si la persiana se desenrolla de forma irregular para un lado (debido a la instalación defectuosa en la ventana, pared o techo), por el lado opuesto, debajo de la primera espira, se debe poner una arandela de espesura de una hoja de papel.
- En habitaciones muy soleadas o donde periódicamente existan altas temperaturas, la persiana no debe ser desenrollada hasta el final. Es recomendable dejar en el tubo dos espiras de tejido.
- No lavar. Remover impurezas ligeras con un trapo húmedo o una goma de borrar.
- Se puede pasar la aspiradora.
- El producto se arruga fácilmente.
- Antes de estrechar la persiana se debe comprobar la uniformidad de los productos (tono del color, diseño, defectos).
- Todas las modificaciones del producto (ej. ensanchar, acortar) causan la expiración de garantía y no se pueden reclamar.
- Las persianas hechas de nuevos lotes de tejidos (comprados a ciertos intervalos) que se diferencian por el tono o la textura no son objeto de reclamación.
- Condiciones admisibles de funcionamiento de la persiana: para uso interno en temperaturas 15°C – 30°C.
- Ninguno de elementos requiere reemplazo periódico y/o mantenimiento.
- Cuando el aparato no se usa de forma regular, se debe comprobar su estado en caso cuando el aparato no funciona, debe ser reemplazado.
- La persiana interior enrollable, colgante, está destinada a ser utilizada en el interior.
- La persiana interior se emplea para controlar el acceso de luz desde el exterior y regular la vista del interior.

- Tento návod je nutné uschovať.
- Poľská jazyková verzia montážneho návodu je „Originálny návod“.
- Rolety namontujte v súlade s návodom. Kvalitu montáže kontrolujte vodoháňu.
- V prípade, že roleta sa navíja nerovnomerne na jednu stranu, (v dôsledku nesprávneho namontovania do okna, steny alebo stropu) podložte na druhej strane pod prvý návin materiálu podložku hrubky listu papiera.
- V miestnostiach so silným silečným osvitom alebo tam kde sa periodicky vyskytujú vysoké teploty, nerozvíjajte roletu do konca. Odporúča sa ponechanie na rúre dva činy tkaniny.
- Neperte. Slabé zvlhčenie čistite mierne vlhkou handričkou alebo gumou na mazanie.
- Je možné luxovať.
- Výrobok náchylný na sŕkvanie.
- Pred samostatným zužitčením rolety kontrolujte rovnomernosť výrobkov (farebný odtieň, uloženie vzoru, kazy)
- Všetky adaptácie výrobku (napr.. zužovanie, skracovanie) spôsobujú stratu záruky a nepodliehajú reklamáciám.
- Rolety vyrábané z nových šarží tkanín (kupované v určitých časových odstupoch), odlišujúce sa odtieňom alebo štruktúrou nie sú dôvodom k reklamacii.
- Dovoľené pracovné podmienky rolety : k vnútornému použitiu v teplotách 15°C ~ 30°C.
- Žiaden z prvkov nevyžaduje pravidelnú výmenu a/alebo údržbu.
- Pokiaľ zariadenie nie je používané pravidelne, je treba skontrolovať jeho stav v prípade, že zariadenie je vadné, je treba ho vymeniť.
- Vnútna roleta je navíjaná, voľne visiaca a určená k používaniu vo vnútri miestnosti.
- Vnútna roleta slúži k regulácii prístupu svetla zvonku a regulácii vzhľadu z vnútra.

- Следует сохранить настоящую инструкцию.
- Инструкция по сборке на польском языке является „Оригинальной инструкцией”
- Установить рулонные шторы в соответствии с инструкцией по сборке. Для правильности установки рекомендуем воспользоваться строительным уровнем.
- Механизм рулонной шторы не требует проверки, регулировки или технического ухода.
- Перед началом монтажа обязательно обезжирить поверхность для склеивания.
- Если рулонная штора сворачивается неравномерно по одной из сторон (по причине неправильной установки на окне, стене или потолке), с противоположной стороны следует подложить небольшую подкладку.
- В пыльных помещениях или в помещениях, где временно выжигают высокие температуры, не следует разворачивать рулонные шторы до самого конца. Рекомендуем оставить на трубке – карнизе 2 витка ткани.
- Не стирать. Не чистить химическими средствами. Протирать влажной губкой с использованием мыльного раствора. Можно чистить с применением пылесоса.
- Перед самостоятельным изменением ширины шторы следует проверить однородность продуктов (оттенок цвета, расположение рисунка на ткани, возможные дефекты)
- Рулонные шторы из текстильных тканей (приобретаемых в разное время), могут незначительно отличаться оттенком или структурой и не являются основанием для рекламаций.
- Срок хранения не ограничен. Гарантия 12 месяцев со дня продажи.
- Товар не подлежит обязательной сертификации.
- Допустимые условия работы рулонной шторы: для внутреннего применения при температуре 15°C ~ 30°C.
- Никакой из элементов не требует периодичной консервации и/или замены.
- В случае нарушения целостности оборудования следует проверить его состояние перед началом пользования. В случае необходимости обслуживания следует обратиться к специалистам.
- Внутренняя рулонная штора свертывающаяся, свободно свисающая, предназначена для применения внутри помещения.
- Внутренняя рулонная штора предназначена для регулировки падающего снаружи света и регулировки вида внутри.

Saglabājiet šos instrukciju rokasgrāmatu, lai ieskatītos tajā turpmāk.

- Montāžas instrukciju polu valodas versija ir Oriģinālā instrukciju rokasgrāmata.
- Zaļūzijas uzstādīt saskaņā ar instrukciju. Pārbaudīt vai zaļūzija ir pareizi uzstādīta ar līmeņrādi.
- Ruļļveida zaļūziju mehānismam nav nepieciešama vadība, regulēšana un apkope.
- Ja Zaļūzija satinas nevienmērīgi uz vienu pusi (nepareiza uzstādīšana pie loga, sienas vai griestiem), pretējā pusē, zem pirmās auduma stieples nolikt papīra karsti platuma palikni.
- Telpās, kur iekļūst daudz saules gaismas vai bieži ir augsta temperatūra, zaļūziju nedrīkst atstāt līdz galam. Ieteicams uz stieņa palikt divas auduma stieples.
- Nemazgāt mazgājamaļā mašīnā. Vieglus netīrumus var tīrīt ar viegli samitrinātu lupatiņu vai dzešgumiju.
- Var tīrīt ar putekļsūcēju.
- Produktam piemīt tieksme uz burzīšanos.
- Pirms patstāvīgi saunrot zaļūziju pārbaudīt, vai produktiem ir vienāda struktūra (krāsas tonis, raksta izvietojums, trūkumi)
- Garantija nav piemērojama ja produkts ir pārstrādāts (piem. sašaurināts, saīsināts).
- Pretenzijas par zaļūzijas tonu vai auduma struktūras atšķirībām, ja zaļūzijas izgatavotas no jaunām auduma partiām (iegādāts dažādos laikos), netiek pieņemtas.
- Piemēri ruļļveida zaļūziju ekspluatācijas apstākļi: lietošanai iekštelpās apm. 15 – 30 °C temperatūrā.
- Nevienš no elementiem neprasa periodisku maiņšanu un/vai konservāciju.
- Ja ierīce nav lietota regulārā, pārbaudiet to stāvokli gadījumā, kad ierīces darba stāvoklis nav attiecīgs, mainiet to uz jaunu.
- Lekšējās brīvi piekarināmās ruļļveida zaļūzijas ir paredzētas lietošanai iekštelpās.
- Lekšējo ruļļveida zaļūziju uzdevums ir regulēt ienākošās gaismas daudzumu un ierobežot iespējās ieskatīties pa logu.

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.
- Die polnische Sprachversion der Bedienungsanleitung ist die „Original-Bedienungsanleitung“.
- Die Rollos sollen gemäß der Anleitung montiert werden. Rollo mit Wasserwaage auf korrekte Montage prüfen.
- Erfolgt die Aufwicklung ungleichmäßig (infolge der ungenauen Montage an Fenster, Wand oder Decke), legen Sie auf der gegenüber liegenden Seite, unterhalb der ersten Stoffschicht eine Unterlegschiene von Papierblattstärke.
- In Räumen, die einer starken Sonnenbestrahlung oder hohen Temperaturen ausgesetzt sind, Rollo nicht komplett abwickeln. Eine oder zwei Stoffschichten sollen auf dem Rohr gelassen werden.
- Nicht waschen. Leichte Verschmutzungen mit feuchtem Lappen oder Radiergummi entfernen.
- Reinigen mit Staubsauger erlaubt.
- Zerknitterung möglich.
- Vor selbständiger Reduzierung der Rollobreite prüfen Sie die Produkthomogenität (Farbton, Musterverlauf, Fehler)
- Alle Produktänderungen (z.B. Breitenreduzierung, Kürzen) führen zum Verlust der Garantie und können nicht beanstandet werden.
- Farbtondifferenzen bei Rollos, die aus verschiedenen Stoffpartien gefertigt werden (Einkauf in bestimmten Zeitabständen) stellen keinen Grund zur Reklamation dar.
- Zulässige Einsatzbedingungen des Rollos: Innenraumanwendungen 15°C ~ 30°C.
- Keines der Elemente bedarf eines periodischen Austausches und/oder Wartung
- Bei regelmäßiger Benutzung ist der Zustand der Vorrichtung zu überprüfen. Wenn sie fehlerhaft funktioniert, ist sie auszutauschen.
- Das freihängende Innen-Wickelrollo ist für Innenanwendungen bestimmt.
- Das Innen-Rollo wird zur Anpassung der Beleuchtung von außen und der Raumsichtbarkeiteingesetzt.

- Conservez le présent mode d'emploi.
- La version polonaise des instructions d'installation est le mode d'emploi original.
- Les stores doivent être installés selon les instructions. Avec un niveau à bulle d'air contrôlez si l'installation a été correctement réalisée.
- Dans le cas où le store s'enroule de façon excessive sur un côté (à la suite d'une installation incorrecte sur la fenêtre, le mur ou le plafond), il est possible qu'il ait subi le premier enroulement du tissu, une rondelle d'épaisseur d'une feuille de papier.
- Dans les chambres très ensoleillées ou dans lesquelles de hautes températures se manifestent périodiquement, il est déconseillé de dérouler le store jusqu'à la fin. Il est recommandé de laisser sur la tube deux enroulements du tissu.
- Ne pas laver. Les petites contaminations doivent être nettoyées avec un chiffon légèrement mouillé ou une gomme à effacer.
- Le store peut être dépoussiéré.
- Le produit est susceptible du froissement.
- Avant de procéder au rétrécissement du la store de son propre chef, il faut vérifier si le produit est homogène (la nuance du couleur, la disposition du dessin, les défauts).
- Tout traitement du produit (par ex. le rétrécissement, le raccourcissement) fait annuler la garantie et n'est pas l'objet de réclamation.
- Les stores réalisés de nouveaux lots de tissus (achetés dans certaines intervalles de temps) dans lesquelles la nuance ou la structure du tissu sont divers, n'auront pas de réclamation.
- Les conditions de travail de la store autorisées : à usage interne à 15°C ~ 30°C.
- Aucune des pièces n'a besoin d'être échangée ou entretenue périodiquement.
- En cas d'utilisation régulière il faut vérifier l'état du dispositif. S'il fonctionne mal, il est à changer.
- La store intérieure enroulable, librement pendante, est prévue à usage à l'intérieur.
- La store intérieure est utilisée à régler l'accès de la lumière de l'extérieur et la vue à l'intérieur.

- Tento návod je nutné uschovat.
- Polská jazyková verze montážního návodu je „Originální návod“.
- Rolety namontujte v souladu s návodem. Kvalitu montáže zkontrolujte vodováhou.
- V případě, že se roleta navijí nerovnoměrně na jednu stranu, (v důsledku nesprávného namontování do okna, stěny anebo stropu) podložte na druhé straně pod první návin materiálu podložku tloušťky listu papíru.
- V místnostech se silným slunečním osvětlením anebo kde se periodicky vyskytují vysoké teploty, nerozvíjejte roletu do konce. Doporučuje se ponechat na trubce dva návinu tkaniny.
- Neperte. Slabě zapašpině čistěte mírně vlhkým hadříkem anebo mazací pryží .
- Je možné luxovat.
- Výrobek je náchylný na zmačkání.
- Před zavěšením rolety zkontrolujte jednorodost výrobků (barevný odstín, uložení vzoru, kazy)
- Všechny adaptace výrobku (např. zužování, zkračování) způsobují ztrátu záruky a nepodléhají reklamacím.
- Rolety vyrobené z nových šarží tkanin (nabytívané v určitých časových odstupech), lišící se odstínem anebo strukturou nejsou důvodem k přihlášení reklamací.
- Dovolené pracovní podmínky rolety : k vnitřnímu použití v teplotách 15°C – 30°C.
- Žáden z prvků nevyžaduje pravidelnou výměnu a/nebo údržbu.
- Pokud zařízení není používáno pravidelně, je nutno zkontrolovat jeho stav pokud je zařízení vadné, je nutno je vyměnit.
- Vnitřní roleta je navijena, volně visící určená k používání uvnitř místnosti.
- Vnitřní roleta slouží k regulaci přístupu světla zvenčí a regulace výhledu uvnitř.

- De rolgordijnen volgens de handleiding monteren. Controleer de juiste montage met een waterpas.
- Als het gordijn ongelijk aan een kant oprolt (als het gevolg van een verkeerd uitgevoerde montage aan een raam, wand of plafond), plaats aan de andere kant een kussen van een dikte van een papiervel onder de eerste materiaalrol.
- In zeer zonnige ruimtes of in ruimtes waar periodiek hoge temperaturen optreden ontrol de gordijnen niet helemaal. Het is aanbevolen om twee spoelen materiaal op de buis achter te laten.
- Niet wassen. Kleine vuil moet met een licht vochtige doek of een gummetje worden gereinigd.
- Kan worden gestofzuigd.
- Product gevoelig voor rimpelen.
- Voor het zelfs vernauwen van her rolgordijn controleer de producten voor de homogeniteit (een tint, patroon, oriëntatie, gebreken)
- Alle verwerkingen (bijv. vernauwing, verkorting) leiden tot verlies van de garantie en zijn niet onderworpen aan een klacht.
- De rolgordijnen gemaakt van nieuwe materiaalpartijen (gekocht op bepaalde tijdstippen), die van elkaar in de tint of textuur kunnen verschillen, vormen geen grondslag voor een klacht.
- Geen van de onderdelen vereist periodieke vervanging en/of onderhoud.
- Als het apparaat niet regelmatig gebruikt wordt, moet zijn toestand worden gecontroleerd als het apparaat niet correct functioneert, moet het worden vervangen.
- Dit vrijhangend rolgordijn is bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- The internal roller blind is intended for regulation of outdoor lighting and view inside the room.

Išauginokite šią instrukciją ateitai:
 „Originali instrukcija“ yra surinkimo instrukcija lenkų kalba.
 Roletus sumontuoti laikantis instrukcijos. Montavimo tikslumą patikrinti gulsčiuokiu.
 Roletų mechanizmo veikimą patikros reguliavimui ar techninės priežiūros.
 Jei roletas suvynioja netolygiai į vieną pusę, (dėl netinkamo tvirtinimo prie lango, sienos ar lubų) priešingoje pusėje, po pirma audinio vija, padėti popieriaus korektoris storio padėklą.
 Patalpose, kur gausu saulės šviesos arba dažnai veikia aukštos temperatūros, roletų negalima išvynioti iki galo. Ritinėlyje rekomenduojama palikti dvi audinio vijas.
 Neskalbti. Lengvus nešvarumus valyti šiek tiek sudrėkintu skudurėliu arba trintuku.
 Galima valyti dulkių siurbliu.
 Produktas linkęs glamžytis.
 Prieš savarankiškai siaunant roletą patikrinti, ar produktai yra vienodos struktūros (atspalvis, rašto išdėstymas, trukumai)
 Garantija netaikoma jei produktas perdirbtas (pvz. susiaurintas, sutrupintas).
 Roletai iš naujų audinio partijų (nuspiktai skirtingais laikais), gali skirtis atspalviu ir audinio struktūra. Tokiems skirtumams garantija netaikoma.
 Atitinkamos darbo sąlygos roletams: vidaus naudojimui esant temperatūrai 15°C ~ 30°C.
 Nei vieno elemento nereikia periodiškai keisti ir (arba) prižiūrėti.
 Jeigu įtaisas naudojamas nereguliariai, reikia patikrinti jo būklę. Jeigu įtaisas yra su defektais, jį reikia pakeisti.
 Vidiniai laisvai kabantys, suvyniojami roletai yra skirti vidaus naudojimui.
 Vidiniai roletai yra skirti išorės šviesos ir vidaus vaizdo reguliavimui.

Käesolev kasutusjuhend tuleb alles hoida.
 Poolakeelne paigaldusjuhend on „Originaaljuhend”.
 Kinnitage rulood paigaldusjuhiste järgi. Loodige ruloo täpselt.
 Ruloo mehhanismi ei ole vaja kontrollida, reguleerida ega hooldada.
 Kui aknale, seinale või lakke paigaldatud ruloo rullub vale paigalduse tõttu ühele küljele viltu, siis pange vastasküljele riide esimese keeru alla paberilehe paksumise polster.
 Väga päikeseliste või sageli palavates ruumides ärge rullige rulood täielikult alla. Soovitav on jätta kaks riidekeerdur torule.
 Ärge peske. Eemaldage vähene mustus niiske lapiga või kustutusummiga.
 Kasutage tolmuiumejait.
 Toode võib kortsuda.
 Enne ruloo kiitsamaks tegemist kontrollige toote ühtlust (varjund, mustri suund, vead).
 Igaasuone ümberühitis (nt kitsamaks või lühemaks tegemine) lõpetab garantii ja kaebuste esitamise võimaluse.
 Üttest, erinevatel aegadel tootmist riidepartiidest valmistatud rulode varjundi- või tekstuurierinevused ei anna alust kaebuse esitamiseks.
 Rulode töötingimused : kasutamiseks siseruumides, temperatuuril 15°C – 30°C.
 Ühtki komponendi ei tohi nõua perioodiliselt väljavehetamis ja/ või hooldust.
 Kui seadet ei kasutata regulaarselt, on vaja kontrollida selle tehnilisi seisundit juhul kui seade ei tööta, siis tuleb selle välja vahetada.
 Keritav, vabalt langev siseruloo on ette nähtud ruumisiseks kasutamiseks.
 Siseruloo on ette nähtud päikesevalguse ja ruumi sissevate reguleerimiseks.